

La brezza aleggia intorno

Arrigo's scene and aria from the opera *I vespri Siciliani* (tenor)

Italian translation by *Ettore Caimi* (fl. 1850) of the French libretto by *Eugène Scribe* (1790-1861) and *Charles Duveyrier* (1803-1866)

Set by *Giuseppe Verdi* (1813-1901)

Arrigo:

La brezza aleggia intorno a carezzarmi il viso,
[la 'bred. dzal.'led.dʒa in.'tor.no a ka.ret.'tsa:r. mil 'vi:.zo]
The breeze wafts about to caress-of-me the face,
(*The wafting breeze caresses my face,*)

e di profumi eletti imbalsamato è il cor.
[e di pro.'fu:.mi e.'let. tim.bal.sa.'ma:.to ε il kɔ:r]
and with scents select infused is the heart.
(*and my heart is infused with the exquisite scents.*)

Più mollemente l'onda con dolce mormorio
s'unisce al canto mio nel riso dell'amor, ah sì!
Aranci profumati, ruscelli e verdi prati,
giungeste a indovinar che amato sono?

Elena: (approaching)

Io sarò tua per sempre, ognora t'amerò!

Arrigo:

Tu m'ami! o caro accento, onde rapito è il cor
che il fato condannava a' stenti del dolor!
Il ciel tu mostri a me, colà ti vo' seguir,
ed obliar con te l'atroce mio soffrir, ah sì!
O mio diletto amore! Iddio per me ti fé;
celeste angiol tu sei, raggio di sol per me!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

